

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2018/202792]

24 MEI 2018. — Decreet tot wijziging van de artikelen L1122-13 en L2212-22 van het Wetboek van de Plaatselijke Democratie en de Decentralisatie met het oog op de invoering van het beginsel van het op elektronische wijze overmaken van de oproepingen en stukken in verband met agendapunten van gemeente- en provincieraden (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1. In artikel L1122-13, § 1, eerste lid, van het Wetboek van de Plaatselijke Democratie en Decentralisatie worden de woorden " schriftelijk en aan huis" vervangen door de woorden "via een elektronisch bericht".

Art. 2. In artikel L1122-13, § 1, van hetzelfde Wetboek wordt lid 3 vervangen als volgt:

"De oproeping en de stukken betreffende de agendapunten kunnen schriftelijk en aan huis toegezonden worden indien de mandataris daarom schriftelijk heeft verzocht of als het overmaken via een elektronisch bericht technisch onmogelijk is. "

Art. 3. In artikel L2212-22, § 1, eerste lid, van het Wetboek van de Plaatselijke Democratie en Decentralisatie worden de woorden " schriftelijk en aan huis" vervangen door de woorden "via een elektronisch bericht".

Art. 4. In artikel L2212-22, § 1, van hetzelfde Wetboek wordt lid 5 vervangen als volgt:

"De oproeping en de stukken betreffende de agendapunten kunnen schriftelijk en aan huis toegezonden worden indien de mandataris daarom schriftelijk heeft verzocht of als het overmaken via een elektronisch bericht technisch onmogelijk is. "

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 24 mei 2018.

De Minister-President,

W. BORSUS

De Minister van Sociale Actie, Gezondheid, Gelijke Kansen,
Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,

A. GREOLI

De Minister van Economie, Industrie, Onderzoek, Innovatie,
Digitale Technologieën, Tewerkstelling en Vorming,

P.-Y. JEHOLET

De Minister van Leefmilieu, Ecologische Overgang, Ruimtelijke Ordening,
Openbare Werken, Mobiliteit, Vervoer, Dierenwelzijn en Industriezones,

C. DI ANTONIO

De Minister van Begroting, Financiën, Energie, Klimaat en Luchthavens,

J.-L. CRUCKE

De Minister van Landbouw, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden,
Toerisme, Erfgoed en afgevaardigd bij de Grote Regio,

R. COLLIN

De Minister van de Plaatselijke Besturen, Huisvesting en Sportinfrastructuren,

V. DE BUE

—
Nota

(1) *Zitting 2017-2018*

Stukken van het Waals Parlement, 1055 (2017-2018) Nrs. 1 tot 4.

Volledig verslag, openbare zitting van 23 mei 2018.

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/202793]

24 MAI 2018. — Décret relatif au déploiement des réseaux de communications à haut débit à l'intérieur des immeubles (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret prévoit la transposition partielle de la directive 2014/61/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 relative à des mesures visant à réduire le coût du déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit.

Art. 2. Pour l'application du présent décret, on entend par :

1^o réseau de communications électroniques à haut débit : un réseau de communications électroniques pouvant fournir des services d'accès au haut débit à une vitesse supérieure ou égale à 30 Mbit/s;

2^o infrastructure physique à l'intérieur d'un immeuble : tout élément d'un réseau, tels que les conduites, pylônes, gaines, chambres de tirage et regards, trous de visite, boîtiers, immeubles ou accès à des immeubles, installations liées aux antennes, tours et poteaux (hormis les câbles, y compris la fibre noire) ainsi que les installations situées au niveau des locaux de l'utilisateur final, y compris dans les éléments en copropriété, qui sont destinés à accueillir des éléments de réseaux d'accès filaires ou sans fil sans devenir eux-mêmes un élément actif du réseau, lorsque ces réseaux permettent de fournir des services de communications électroniques et de raccorder le point d'accès de l'immeuble au point de terminaison du réseau;

3° infrastructure physique adaptée au haut débit située à l'intérieur d'un immeuble : une infrastructure physique située à l'intérieur d'un immeuble destinée à accueillir des éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit ou à permettre leur fourniture;

4° travaux de rénovation de grande ampleur : des travaux de construction ou de génie civil dans l'immeuble où se situent les locaux de l'utilisateur final, qui impliquent des modifications structurelles de l'intégralité de l'infrastructure physique située à l'intérieur d'un immeuble ou d'une partie importante de celle-ci, et nécessitent un permis d'urbanisme;

5° travaux de génie civil : le résultat d'un ensemble de travaux de bâtiment ou de génie civil, destiné à remplir par lui-même une fonction économique ou technique et qui comporte un ou plusieurs éléments d'une infrastructure physique;

6° point d'accès : un point physique, situé à l'intérieur ou à l'extérieur de l'immeuble, accessible aux opérateurs, qui permet le raccordement à l'infrastructure physique adaptée au haut débit à l'intérieur de l'immeuble.

Art. 3. Les bâtiments neufs comprenant un ou plusieurs logements ou un ou plusieurs locaux à usage professionnel pour lesquels un permis d'urbanisme de construction ou un permis d'urbanisme de travaux de rénovation de grande ampleur est délivré, sont équipés d'une infrastructure physique adaptée au haut débit située à l'intérieur du bâtiment et desservant chacun des logements ou locaux à usage professionnel jusqu'aux points de raccordement du réseau.

Les immeubles collectifs neufs groupant plusieurs logements ou locaux à usage professionnel pour lesquels un permis d'urbanisme de construction ou un permis d'urbanisme de rénovation de grande ampleur est délivré sont équipés d'un point d'accès à l'intérieur ou à l'extérieur du bâtiment.

Art. 4. Les obligations visées à l'article 3 ne s'appliquent pas :

1° aux travaux de construction ou de rénovation de grande ampleur lorsque le coût des travaux d'équipement en infrastructure physique adaptée à haut débit est supérieur à 5 % du coût des travaux faisant l'objet du permis d'urbanisme;

2° aux bâtiments annexes;

3° aux bâtiments militaires;

4° aux bâtiments industriels;

5° aux bâtiments agricoles;

6° aux bâtiments touristiques ou récréatifs;

7° aux bâtiments concernés par une mesure de protection du patrimoine.

Art. 5. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 24 mai 2018.

Le Ministre-Président,
W. BORSUS

La Ministre de l'Action sociale, de la Santé, de l'Égalité des Chances,
de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
A. GREOLI

Le Ministre de l'Économie, de l'Industrie, de la Recherche, de l'Innovation,
du Numérique, de l'Emploi et de la Formation,
P.-Y. JEHOLET

Le Ministre de l'Environnement, de la Transition écologique, de l'Aménagement du Territoire,
des Travaux publics, de la Mobilité, des Transports, du Bien-Etre animal et des Zonings,
C. DI ANTONIO

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Énergie, du Climat et des Aéroports,
J.-L. CRUCKE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Forêt, de la Ruralité, du Tourisme,
du Patrimoine et délégué à la Grande Région,
R. COLLIN

La Ministre des Pouvoirs locaux, du Logement et des Infrastructures sportives,
V. DE BUE

(1) Session 2017-2018.

Documents du Parlement wallon, 1106 (2017-2018) N^{os} 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance plénière du 23 mai 2018.

Discussion.

Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2018/202793]

24. MAI 2018 — Dekret über den Ausbau von Hochgeschwindigkeitskommunikationsnetzen innerhalb von Gebäuden (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und, Wir, Regierung sanktionieren es:

Artikel 1 - Durch vorliegendes Dekret wird die Teilumsetzung der Richtlinie 2014/61/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. Mai 2014 über Maßnahmen zur Reduzierung der Kosten des Ausbaus von Hochgeschwindigkeitsnetzen für die elektronische Kommunikation vorgesehen.

Art. 2 - Zwecks der Anwendung des vorliegenden Dekrets gelten folgende Definitionen:

1° Hochgeschwindigkeitsnetz für die elektronische Kommunikation: ein elektronisches Kommunikationsnetz, das die Möglichkeit bietet, Breitbandzugangsdienste mit Geschwindigkeiten von mindestens 30 Mbit/s bereitzustellen;

2° gebäudeinterne physische Infrastrukturen: alle Komponenten eines Netzes, beispielsweise Fernleitungen, Masten, Leitungsrohre, Kontrollkammern, Einstiegsschächte, Verteilerkästen, Gebäude und Gebäudeeingänge, Antennenanlagen, Türme und Pfähle (außer den Kabeln, einschließlich unbeschalteter Glasfaserkabel) sowie die Anlagen am Standort des Endnutzers (einschließlich Komponenten, die im gemeinsamen Eigentum stehen), die dazu bestimmt sind, Komponenten von leitungsgebundenen oder drahtlosen Zugangsnetzen aufzunehmen, selbst jedoch nicht als Netzkomponente aktiv werden sollen, sofern solche Zugangsnetze geeignet sind, elektronische Kommunikationsdienste bereitzustellen und den Zugangspunkt des Gebäudes mit dem Netzabschlusspunkt zu verbinden;

3° hochgeschwindigkeitsfähige gebäudeinterne physische Infrastrukturen: gebäudeinterne physische Infrastrukturen, die dazu bestimmt sind, Komponenten von Hochgeschwindigkeitsnetzen für die elektronische Kommunikation aufzunehmen oder die Versorgung mit solchen Netzen zu ermöglichen;

4° umfangreiche Renovierungen: Tief- oder Hochbauarbeiten am Standort des Endnutzers, die strukturelle Veränderungen an den gesamten gebäudeinternen physischen Infrastrukturen oder einem wesentlichen Teil davon umfassen und eine Städtebaugenehmigung erfordern;

5° Bauwerk: jedes Ergebnis einer Gesamtheit von Tief- oder Hochbauarbeiten, das als solches ausreicht, um eine wirtschaftliche oder technische Funktion zu erfüllen, und eine oder mehrere Komponenten einer physischen Infrastruktur umfasst;

6° Zugangspunkt: ein physischer Punkt innerhalb oder außerhalb des Gebäudes, der für Unternehmen, die öffentliche Kommunikationsnetze bereitstellen oder für deren Bereitstellung zugelassen sind, zugänglich ist und den Anschluss an die hochgeschwindigkeitsfähigen gebäudeinternen physischen Infrastrukturen ermöglicht.

Art. 3 - Neue Gebäude mit einer oder mehreren Wohnungen oder einem oder mehreren für die Berufsausübung benutzten Räumen, für welche eine zwecks deren Bau oder zwecks umfangreichen Renovierungen bestimmte Städtebaugenehmigung ausgestellt wurde, sind mit einer hochgeschwindigkeitsfähigen gebäudeinternen physischen Infrastruktur ausgestattet, die jede Wohnung oder jeden für die Berufsausübung benutzten Raum bis zu den Anschlusspunkten mit dem Netz verbindet.

Die neuen gemeinschaftlichen Gebäude mit mehreren Wohnungen oder für die Berufsausübung benutzten Räumen, für welche eine zwecks deren Bau oder zwecks umfangreichen Renovierungen bestimmte Städtebaugenehmigung ausgestellt wurde, sind mit einem Zugangspunkt innerhalb oder außerhalb des Gebäudes ausgestattet.

Art. 4 - Die Verpflichtungen nach Artikel 3 gelten nicht:

1° für Bau- oder umfangreiche Renovierungsarbeiten, wenn die Kosten für die Arbeiten zwecks deren Ausstattung mit einer hochgeschwindigkeitsfähigen physischen Infrastruktur mehr als 5 % der Kosten für die Arbeiten, die Gegenstand der Städtebaugenehmigung sind, betragen;

2° für Nebengebäude;

3° für Militärgebäude;

4° für Industriegebäude;

5° für landwirtschaftliche Gebäude;

6° für touristische oder Freizeitgebäude;

7° für Gebäude, auf die eine Denkmalschutzmaßnahme anwendbar ist.

Art. 5 - Das vorliegende Dekret tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 24. Mai 2018

Der Ministerpräsident

W. BORSUS

Die Ministerin für soziale Maßnahmen, Gesundheit, Chancengleichheit,
den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung

A. GREOLI

Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Forschung, Innovation,
digitale Technologien, Beschäftigung und Ausbildung

P.-Y. JEHOLET

Der Minister für Umwelt, den ökologischen Wandel, Raumordnung,
öffentliche Arbeiten, Mobilität, Transportwesen, Tierschutz, und Gewerbegebiete

C. DI ANTONIO

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Energie, Klima und Flughäfen

J.-L. CRUCKE

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, Forstwesen, ländliche Angelegenheiten,
Tourismus, Denkmalschutz, und Vertreter bei der Großregion
R. COLLIN

Die Ministerin für lokale Behörden, Wohnungswesen und Sportinfrastrukturen
V. DE BUE

(1) Sitzungsperiode 2017-2018

Dokumente des Wallonischen Parlaments 1106 (2017-2018) Nrn. 1 bis 3.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 23. Mai 2018.

Diskussion.

Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2018/202793]

**24 MEI 2018. — Decreet betreffende de aanleg van
elektronischecommunicatienetwerken met hoge snelheid in gebouwen (1)**

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet voorziet in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2014/61/EU van het Europees Parlement en de Raad van 15 mei 2014 inzake maatregelen ter verlaging van de kosten van de aanleg van elektronischecommunicatienetwerken met hoge snelheid.

Art. 2. Voor de toepassing van dit decreet dient te worden verstaan onder:

1° elektronischecommunicatienetwerk met hoge snelheid: een elektronisch communicatienetwerk dat breedband-toegangsdiensten kan leveren met snelheden van minstens 30 Mbps;

2° fysieke infrastructuur in een gebouw : elk element van een netwerk zoals buizen, masten, kabelgoten en inspectieputten, mangaten, straatkasten, gebouwen of ingangen in gebouwen, antenne-installaties, torens en palen (behoudens kabels, met inbegrip van dark fibre), evenals de installaties die zich in en om de lokalen van de eindgebruiker bevinden, met inbegrip van de bestanddelen in medeëigenaarschap bedoeld als ankerpunten van de bestanddelen van netwerken voor draad- en draadloze verbindingen zonder zelf een actief element van het netwerk te worden, wanneer deze netwerken elektronischecommunicatiediensten dienen te leveren en de aansluiting van het gebouw op het eindpunt van het netwerk mogelijk dienen te maken;

3° voor hoge snelheid bestemde fysieke binnenhuisinfrastructuur fysieke binnenhuisinfrastructuur die bestemd is om elementen van elektronische communicatienetwerken met hoge snelheid onder te brengen of het leveren van die netwerken mogelijk te maken;

4° belangrijke renovatiewerken : bouwwerkzaamheden of civieltechnische werken op de locatie van de eindgebruiker die de gehele fysieke binnenhuisinfrastructuur of een aanzienlijk deel daarvan structureel wijzigen en waarvoor een stedenbouwkundige vergunning is vereist;

5° civieltechnische werken : het resultaat van een geheel van bouw- of civieltechnische werken om uit zichzelf een economische of technische functie te vervullen of die één of meerdere elementen van een fysieke infrastructuur bevat;

6° toegangspunt : een in of buiten het gebouw gelegen fysiek punt dat toegankelijk is voor ondernemingen die openbare communicatienetwerken aanbieden of waaraan een vergunning is verleend om openbare communicatienetwerken aan te bieden, en waar het netwerk kan worden aangesloten op de voor hoge snelheid bestemde fysieke binnenhuisinfrastructuur.

Art. 3. De nieuwe gebouwen die één of meerdere woningen of één of meerdere lokalen voor professionele doeleinden bevatten waarvoor een stedenbouwkundige vergunning voor belangrijke bouw- of renovatiewerken wordt uitgereikt, worden uitgerust met een voor hoogdebiet aangepaste infrastructuur in een gebouw die elke woning of elk lokaal met een professioneel doeleinde tot aan de aansluitingspunten van het netwerk bedienen.

De collectieve gebouwen waarin meerdere woningen of lokalen met een professioneel doeleinde zijn ondergebracht waarvoor een stedenbouwkundige vergunning voor belangrijke bouw- of renovatiewerken is uitgereikt, worden met een aansluitingspunt binnen of buiten het gebouw uitgerust.

Art. 4. De verplichtingen bedoeld in artikel 3 zijn niet van toepassing op:

1° belangrijke bouw- of renovatiewerken wanneer de kostprijs van de werkzaamheden voor de uitrustingen in fysieke infrastructuur, aangepast aan hoog debiet, hoger is dan 5 % van de kostprijs van de werkzaamheden waarvoor de stedenbouwkundige vergunning is uitgereikt;

2° bijgebouwen;

3° gebouwen met militaire doeleinden;

4° gebouwen met industriële doeleinden;

5° gebouwen met landbouwdoeleinden;

6° gebouwen met toeristische of recreatieve doeleinden;

7° gebouwen die onder een erfgoedbeschermende maatregel vallen.

Art. 5. Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 24 mei 2018.

De Minister-President,
W. BORSUS

De Minister van Sociale Actie, Gezondheid, Gelijke Kansen,
Ambtenarenzaken en Administratieve vereenvoudiging,
A. GREOLI